

# WEEKLY BULLETIN

## INFORMATION HEBDOMADAIRE

**N° 3**

9.4.65

Semaine

Week

**12**



**17**

Avril

April

### COLLOQUIA SEMINARS LECTURE SERIES

Tuesday, 13 April 1965, 4.30 p.m., Auditorium

"PROPOSAL TO MEASURE THE NEUTRINO MASS"

Dr. H. DANIEL,  
(Heidelberg)

A.N. Diddens,

D.R.O. Morrison

### ACADEMIC TRAINING

EASTER HOLIDAY

Experimental Physics Course

(Training & Education Section)

"METHODS OF SPIN DETERMINATION"

W. Koch

The above lecture will not be given on the 14th and 21st of April 1965.

#### ATTENTION !

La semaine prochaine, le Bulletin  
Hebdomadaire paraîtra le jeudi  
15 avril. Le délai limite pour  
les insertions est donc reporté au  
mercredi 14 avril à 9h.00.



#### PLEASE NOTE !

Next week, the Weekly Bulletin  
will be published on Thursday  
15 April. Deadline for in-  
sertions will be  
Wednesday 14 April, 9 a.m.

# STAFF ASSOCIATION

## ASSOCIATION DU PERSONNEL

Visites au journal "LA SUISSE"  
(15, rue des Savoises) les

12, 13 et 14 avril 1965.

R A P P E L à tous ceux que cela  
cela concerne :

Nous nous excusons auprès des personnes  
dont la visite aux ateliers du journal  
"LA SUISSE" a dû être reportée après les  
fêtes de Pâques.

Etant donné le grand nombre de réponses  
affirmatives à notre circulaire du  
5 mars et le nombre restreint de places,  
dans chaque groupe, dont nous pouvions  
disposer, nous nous sommes vus dans  
l'obligation de donner la priorité aux  
premières réponses reçues et d'organiser  
quelques visites supplémentaires.

Ces visites supplémentaires ont été  
fixées aux

27 et 29 avril.

Visits to the newspaper "LA SUISSE"  
(15, rue des Savoises) on

12, 13 and 14 April 1965.

R E M I N D E R to those concerned :

Our apologies go to those Staff members  
whose visit to the newspaper "LA SUISSE"  
has had to be postponed till after  
Easter.

Due to the great number of affirmative  
replies to our circular of March 5 and  
the restricted number of places in each  
group, we have been obliged to give  
priority to the first replies received  
and to organize additional visits for  
the others.

The dates foreseen for these groups  
are

April 27th and 29th.

---

### CLUB AUTOMOBILE - CAR-CLUB

=====

Le Comité informe ses membres qu'une  
personne se trouvera à leur disposi-  
tion pour tous renseignements concernant  
l'assurance automobile.

Elle sera au bureau du Club (Baraque E)  
tous les

mercredis de 14h.00 à 17h.00.

(Tél. 3126)

All members are informed that there  
will be somebody at their disposal  
for any information concerning the  
car insurance.

This will be at the Car Club's office  
(Barrack E) on each

Wednesday between 2 and 5 p.m.

(Phone 3126)

---

La rédaction du Bulletin Hebdomadaire informe les personnes qui envoient  
des textes à insérer, qu'elle ne se rend pas responsable des erreurs éventuelles  
que le manuscrit pourrait contenir (heures, dates, prix, noms d'auteurs, etc.)

ASSOCIATION DU PERSONNEL DU CERN

et

ASSOCIATION DU PERSONNEL DE L'OFFICE EUROPEEN DES NATIONS UNIES

/\* VOYAGES COLLECTIFS EN URSS \*/

Par sa circulaire du 10 novembre 1964, le Comité du Personnel a prié les membres de l'Association de bien vouloir lui faire connaître l'intérêt qu'ils pourraient porter à un voyage collectif en URSS, qu'avec l'aide des Autorités soviétiques, il espérait pouvoir organiser dans de bonnes conditions au cours du printemps et de l'été 1965.

A la suite de cette proposition, on sait que plus de 650 personnes, fonctionnaires et membres de leurs familles inclus, appartenant tant à l'Office européen qu'aux institutions spécialisées établies à Genève, ont exprimé leur désir de participer à ce voyage.

Par l'obligéant intermédiaire de la Mission permanente de l'URSS, ces résultats furent alors dûment transmis aux Services touristiques de l'Union soviétique (INTOURIST), qui viennent de nous donner leur accord et se déclarent prêts à réaliser notre projet aux conditions suivantes :

La Compagnie soviétique d'aviation "AEROFLOT" se chargera d'assurer le transport des passagers à l'aide d'un appareil du type ILL-18, spécialement affrété dans ce but. Cet appareil effectuera la navette, par groupe de 89 passagers, aux dates indiquées ci-après, et couvrira les deux itinéraires suivants, au choix :

soit : GENEVE - MOSCOU - LENINGRAD - KIEV - GENEVE

ou bien : GENEVE - MOSCOU - LENINGRAD - SOTCHI (Mer Noire) - GENEVE

par période de 15 jours, à savoir :

29 mai 1965	: Départ d'un premier groupe de 89 personnes.
12 juin	: Retour du premier et départ du second.
26 juin	: Retour du second et départ du troisième.
10 juillet	: Retour du troisième et départ du quatrième.
24 juillet	: Retour du quatrième et départ du cinquième.
7 août	: Retour du cinquième et départ du sixième.
21 août	: Retour du sixième et départ du septième.

Chacun de ces groupes doit être composé de 89 personnes et les prix forfaitaires indiqués ci-dessous ne sont valables qu'au cas où il y aurait au moins 3 départs consécutifs, soit du 29 mai au 26 juin 1965 compris.

1) - PREMIERE CLASSE : Chambre à deux lits, avec bain, en pension complète, y compris transferts, excursions et visites à Moscou, Léninegrad et Kiev, ainsi que le transport en avion.

a) Fr. 1.365.- par personne, tout compris, pour un séjour de 14 jours effectifs en hôtel, sur la base de 89 personnes voyageant ensemble.

- b) Fr. 1.450.-                    r personne, pour le même itinéraire , mais avec un  
 =====                    séjour de 5 jours à SOTCHI (Mer Noire).
- 2) - CLASSE TOURISTE : Chambres à deux ou trois lits, sans bain, avec pension  
 complète, y compris transferts, excursions et visites à  
 Moscou, Léninegrad et Kiev et le transport en avion.
- a) Fr. 1.130.-                    par personne, tout compris, pour un séjour de 14 jours  
 =====                    effectifs en hôtel, sur la base de 89 personnes voyageant  
 ensemble.
- b) Fr. 1.240.-                    par personne, pour le même itinéraire, mais avec un séjour  
 =====                    de 5 jours à SOTCHI (Mer Noire).

Le Comité attire l'attention des intéressés sur le fait que ces deux itinéraires, portant sur une période de 15 jours voyage compris, seront effectués entièrement par avion de GENEVE à GENEVE, à des conditions qu'il est actuellement impossible d'obtenir sur le marché commercial. En effet, les tarifs par avion qui nous sont ainsi accordés n'entrent dans les prix forfaitaires susmentionnés que pour la somme exceptionnellement favorable de Fr. 660.- (Le prix du voyage GENEVE - MOSCOU - GENEVE par la voie commerciale s'élève à Fr. 1.338.-). D'autre part, INTOURIST a aimablement accepté d'appliquer à la 1ère classe le tarif de Fr. 50.- environ par jour pour les hôtels et arrangements à terre, au lieu du tarif officiel de Fr. 67.- par jour, et Fr. 33.- pour la classe touristique, au lieu de Fr. 45.-.

Nous répétons que ces conditions ne sont applicables que si 3 départs consécutifs comprenant chacun ni plus ni moins de 89 personnes, peuvent être réalisés. Au cas où ces 3 départs consécutifs ne pourraient être organisés au complet, les conditions spéciales mentionnées ci-dessus seraient modifiées sur des bases moins favorables.

Enfin, "INTOURIST" nous demandant de leur indiquer le nombre exact de participants au plus tard le 16 avril prochain, nous prions instamment les intéressés, qu'ils aient ou non préalablement répondu à notre première circulaire, de bien vouloir remplir le formulaire d'inscription mis à leur disposition à l'AGENCE COOK & SON au CERN et le renvoyer d'urgence à l'AGENCE COOK & SON, Palais des Nations, qui a été chargée par "INTOURIST" de l'organisation pratique de ces voyages et qui fixera les priorités de départ suivant l'ordre chronologique des inscriptions qui lui seront adressées.

#### IMPORTANT

Il ne sera pas nécessaire de se munir de visa individuel pour de tels voyages. Seule une liste collective par groupe de voyageurs sera communiquée aux autorités compétentes soviétiques. Il ne sera donc pas obligatoire de se munir d'un passeport national ; une carte d'identité suffira.

CONDITIONS DE L'ASSURANCE - Frais d'annulation ensuite d'un des événements suivants, imprévisibles lors de la conclusion de l'assurance :

1. - Accident grave, maladie grave ou décès du preneur d'assurance.
2. - Décès de l'un de ses enfants, de son conjoint, de ses père et mère ou d'un de ses beaux-parents.
3. - Dommage matériel important atteignant l'assuré dans ses biens ensuite d'un incendie.
4. - Dommage élémentaire nécessitant incontestablement sa présence.

TRES IMPORTANT

=====

N'oubliez pas de retourner à M. J. GUILLET le questionnaire concernant votre

à domicile. Merci de votre aide.

CERN STAFF ASSOCIATION

and

STAFF ASSOCIATION OF THE EUROPEAN OFFICE OF THE UNITED NATIONS

/\* GROUP VISITS TO THE USSR \*/

In its circular of 10 November 1964, the Staff Committee requested the members of the Association to inform it if they were interested in a group visit to the USSR which, with the assistance of the Soviet authorities, it hoped to organize on favourable terms in the spring and summer of 1965.

In response to this proposal, more than 650 persons, consisting of staff members of the European Office and of the specialized agencies with headquarters at Geneva, and members of their families, have expressed a wish to take part in this visit.

Through the courtesy of the Permanent Mission of the USSR, this information was in due course transmitted to the Tourist Office of the Soviet Union (INTOURIST), which has just given us its approval and states that it is willing to carry out our project on the following terms :

The Soviet Aviation Company "AEROFLOT" will undertake to transport passengers in an ILL-18-type aircraft specially chartered for this purpose. This aircraft will provide a shuttle service, taking groups of 89 passengers over the following two itineraries, at the passenger's choice :

GENEVA - MOSCOW - LENINGRAD - KIEV - GENEVA and

GENEVA - MOSCOW - LENINGRAD - SOCHI (Black Sea) - GENEVA

at fortnightly intervals, on the following dates :

29 May 1965 : Departure of the first group of 89 persons ;  
12 June : Return of the first group and departure of the second ;  
26 June : Return of the second and departure of the third ;  
10 July : Return of the third and departure of the fourth ;  
24 July : Return of the fourth and departure of the fifth ;  
7 August : Return of the fifth and departure of the sixth ;  
27 August : Return of the sixth and departure of the seventh.

Each of these groups must consist of 89 persons, and the all-inclusive prices stated below will apply only if there are at least three consecutive departures from 29 May to 26 June 1965 inclusive.

- 1) - FIRST CLASS : Rooms with two beds and bath, full board, including transfers, excursions, visits to Moscow, Leningrad and Kiev, and air travel.
- a) Fr. 1.365.- per person, all included, for a stay of 14 full days in hotels, provided that 89 persons are travelling together ;
- b) Fr. 1450.- per person, for the same itinerary, but with a 5-day stay at SOCHI (Black Sea).

- 2) - TOURIST CLASS : Rooms with two or three beds, without bath, but with full board, including transfers, excursions, visits to Moscow, Leningrad and Kiev, and air travel.
- a) Fr. 1.130.- per person, all included, for a stay of 14 full days in hotels, provided that 89 persons are travelling together ;
- b) Fr. 1.240.- per person, for the same itinerary, but with a 5-day stay at SOCHI (Black Sea).

The Committee would like to draw the attention of those interested to the fact that these two itineraries, extending over a period of 15 days, including travel time, will be covered entirely by air from GENEVA to GENEVA at terms which cannot be obtained today on the commercial market. At the exceptionally favourable rates we have been granted, the proportion of the above-stated all-inclusive prices represented by the cost of air travel amounts to only Fr. 660.- (An ordinary GENEVA - MOSCOW - GENEVA air ticket costs Fr. 1.338.-). Moreover, INTOURIST has kindly agreed to charge a rate of approximately Fr. 50.- per day, first class, for hotels and ground arrangements instead of the official rate of Fr. 67.- per day, and a rate of Fr. 33.- for tourist class instead of Fr. 45.-.

We repeat that these terms cannot be granted unless it is possible to organize three consecutive departures, each of them consisting of no more and no less than 89 persons. If it should prove impossible to arrange these three consecutive departures, each carrying a full load, the special terms stated above would be modified on a less favourable basis.

Lastly, since INTOURIST has asked us to inform it of the exact number of participants by 16 April 1965 at the latest, we urge those persons interested, whether they have or have not answered our original circular, to fill out the registration form which can be obtained at the CERN office of THOMAS COOK & SON and to return it immediately to the office of THOMAS COOK & SON, Palais des Nations, which has been entrusted by INTOURIST with the practical organization of these tours and which will assign priorities for departure according to the chronological order in which applications are received.

#### IMPORTANT

It will not be necessary to obtain an individual visa for these visits. Only a list of each group of tourists will be transmitted to the competent Soviet authorities. It will therefore be unnecessary to carry national passports, and an identity card will be sufficient.

INSURANCE TERMS : Cancellation charges resulting from one of the following situations, provided that it was unforeseeable at the time when the insurance was taken out :

1. Serious accident, serious illness or death of the insurance-taker.
2. Death of one of the insurance-taker's children, of the insurance-taker's spouse, father or mother, or of one of the insurance-taker's parents-in-law.
3. Serious material damage to the insurance-taker's property as the result of fire.
4. Ordinary damage if the insurance-taker's presence is absolutely necessary.

[illegible]

<u>FICTION</u>	Jean Roy	-	Oeuvres complètes (Les contes de Hoffmann repris par un maître du fantastique dans le style d'Aloysius Bertrand) ;
	A. Schmidt	-	La république des savants ;
	Fourest	-	La négresse blonde.

Cioran - La chute dans le temps ;  
M.Luther King - La force d'aimer  
(Au dernier prix Nobel pour la paix) ;  
C.G. Jung - L'homme et ses symboles.

M. Mauron - Le royaume errant (Toute la Provence) ;  
Cesbron - Une abeille contre la vitre ;  
E. Triolet - Le grand jamais.

Petit - Missions très spéciales ;  
Brémond d'Ars - L'apprenti antiquaire.

Exbrayat - Barthélémy et sa colère ;  
P. Highsmith - Le cri du hibou,

\_\_\_\_\_

- Mme VAN HERSEL Tél. 2819  
- M. CHRISTINGER Tél. 2754.

22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

At. SB	- NPA	4 - 1	Computer	- FIN/PE	4 - 2
Bur. tech. SB	- ARDI	5 - 1	At. Princ.	- TC	5 - 1

7

# DIVERS - MISCELLANEOUS

## COMMUNIQUE

=====

Pendant les fêtes de Pâques le

### SERVICE NOCTURNE

Restaurant Cafeteria sera interrompu le  
jeudi soir 15 avril et reprendra le

mardi soir 20 avril.

## COMMUNICATION

=====

During the Easter holiday, the

### NIGHT SERVICE

at the Restaurant and Cafeteria will be  
suspended from Thursday evening April 15  
to

Tuesday evening April 20.

#### OBJETS TROUVES SUR LE SITE

et à réclamer au Bureau des pompiers

Tél. 2200

	Trouvé		Trouvé
1 appareil photo	(MB)	1 livre de russe	(Bibliothèque)
1 bague dame	(MB)	1 montre marque Gubelin	(AR)
1 bague	(Restaurant Coop)	1 montre marque Cimier	(SBS)
1 briquet	(SBS)	1 montre femme marque Oris	(Bar. 11)
1 briquet	(MB)	1 montre homme marque Buron	(Bibliothèque)
1 briquet	(Cantine Tortella)	1 montre homme marque Woddmaster	(At. Principal)
1 briquet à gaz	(Cantine Tortella)	1 paire boutons manchettes	(Labo 11)
1 briquet à Silver Match	(ECB)	1 paire de gants	(SBS)
1 briquet essence	(Bibliothèque)	1 paire de lunettes	(Bibliothèque)
1 briquet Monogaz 20	(MB)	1 paire de gants	(Labo 13)
1 broche	(Parking MB)	1 paire de bâtons de ski	(Route A)
1 broche	(MB)	1 paire de spartiates	(Bibliothèque)
1 ceinture manteau (marron)	(sur le site)	1 parapluie blanc	(Labo 4)
1 chapeau	(sur le site)	1 rasoir électrique	(Transports)
1 clé Tomadium, chromée	(Parking NPA)	1 règle à calculer	(sur le site)
14/15		1 stylo Pélikan 400	(Labo 1)
1 écharpe	(MB 1er étage)	1 stylo à plume	(Tél. MB)
1 foulard	(sur le site)	2 stylos argentés	(IBM)

A chaque début de mois, une liste des  
objets trouvés paraîtra dans le  
Bulletin Hebdomadaire.

#### CENTRE DE RAMASSAGE NP

=====

Liste de matériel stocké au centre de ramassage NP/PS (No 16).

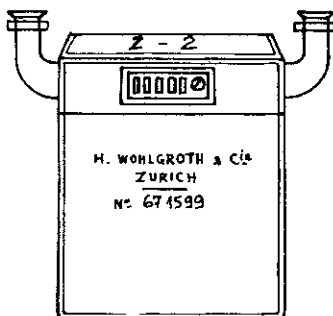
Il s'agit d'équipements disponibles pour usage CERN. Si vous désirez  
acquérir certaines pièces pour votre groupe, prière de contacter

M. GERLIER, Tél. 2466

avant le 7 mai 1965.

7	High speed decade scaler "HEWLETT-PACKARD"	type 520 A	bon état	p.pce entre 2662 et 3474,50 Fr.
7	Wide-band Amplifier "HEWLETT-PACKARD" 460 B	" "	" "	p.pce entre 816 et 1007 Fr.
5	Wide-band Amplifier "HEWLETT-PACKARD" 460 A	" "	" "	p.pce entre 827 et 988 Fr.
5	Scaler Philips PW 4032	" "	" "	p.pce entre 1539 et 1587 Fr.
1	Spectromètre de masse "Metropolitan Vickers"	incomplet usagé		
1	Enregistreur imprimeur 9 canaux HP 561 A	usagé		4330 Fr.

?



Ce compteur à gaz a été  
prêté il y a un certain  
temps à la "2 m." et,  
depuis, n'est pas revenu  
à son légitime propriétaire.

Prière de le retourner à :  
Léo SCHERRER, Liquéfacteur